

59 [II.70] **Sola diuturnitas amoris victrix**

*Non potis est Cyprias abolere potentia flammās,
longa tamen poterit quas hebetare dies.*

60 [II.71] **Idem**

*Spernit flamma minas, sed cedere cogitur aevo,
major et est magna vi revoluta dies.*

61 [II.72] **Nascitur voluntarius amor, non denascitur**

*Sumitur arbitrio mentis, non ponitur ignis,
aptari frenum nec sinit ille sibi.
Quaerere materiam facile est, sed demere vires
difficile et certum figere posse modum.*

62 [II.73] **Amor erga Parentem**

*Si justum dederit tibi sors, venerare parentem,
sin minus, hunc placido pectore ferre decet.*

63 [II.74] **Turpe senilis amor**

*Est teneris fructus, sed turpe senilibus annis
ferre Cupidinea subdita colla iugo.*

Jen dlouhá doba vítězí nad láskou

Žádná moc není s to uhasit prudký žár lásky.
Přemoci může ji však svojí vleklostí čas.

Totéž

Láska hrozbami zhrdá, musí však ustoupit době,
protože sílu má větší vracející se den.

Dobrovolně láska vzniká, ale nezaniká

Mysl neumí uhasit oheň, jež založí sama,
ani si uzdu dát, rozplamení-li se moc.
Najít si předmět lásky je pro ni docela snadné,
nesnadné je jí však určit bezpečnou mez.

Láska k otci

Dal-li ti příznivý osud řádného otce, pak cti jej,
ne-li, přec sluší se vlídně snášeti ho.

Nedůstojná láska starce

Mladým k prospěchu je nést na šiji jho boha lásky,
starcům však láska jen potupný přinese cejch.

64 [II.75] Turpis anilis amor

*Faemina grandaevae cum ludit inutilis annis,
illecebris Mortem pascit inepta suis.*

65 [II.76] Remedium amoris

*Qui rapidos animis flagrantibus incutit ignes,
dum modo vult, idem hos extenuare potest.*

66 [II.77] Idem

*Qui grave pectoribus vulnus geminavit amoris,
noverit et medicas applicuisse manus.*

67 [II.78] Idem

*Qui tacitas venis prunas admovit, easdem
solus Apollinea tollere novit ope.*

68 [II.79] Amici vitia si feras, facis tua

*Qui vitium auscultat tacitus peccantis amici,
nec monet errantem, si qua monenda videt,
peccat et alterius maculat se crimine, visus
dum tacet, erroris probra probare simul.*

Nedůstojná láska stařen

Když se oddává žena ve stáří milostným hříčkám,
svými půvaby jen živí bláhově smrt.

Lék proti lásce

Ten, kdo do mysli vznícené vložil palčivý oheň,
může jej uhasit zas, ovšem jestliže chce.

Totěž

Ten, kdo prohloubil v srdci lásky ukrutnou ránu,
jistě by dovedl též přiložit léčivou dlaň.

Totěž

Pouze ten, kdo žhavý oheň přiložil potají k žilám,
zná jej uhasit zas mocí, již Apollo dá.

Jestliže snášíš chyby přítele, sám se jich dopouštíš

Ten, kdo přechází mlčky, že přítel se dopouští chyby,
neumí vytknout mu nic, třeba by zasloužil bič,
poskvrněn je jí stejně, jako by sám byl vinen,
neboť mlčením svým zdánlivě schvaluje lež.

69 [II.80] Amicorum delectus

*Non licet, ut teneros tentes praeponere mannos
magnanimis, longus quos terit usus, equis.
Sic quoque fas veteres est antetulisse sodales,
nempe tibi junxit quos diuturna fides.*

70 [II.81] De eodem

*Sors optata parat, probat irrequieta sodales,
quos parat haec, raro comperit illa bonos.*

71 [II.82] Amicitia violata

*Ut si quando adamas contritus robore ferri
particulas sparsim rumpitur in minimas,
sic ubi rixosos inimicat Erinnys amicos
atque initum solvit foedus amoris Eris,
5 scinditur in varios sibi mens contraria sensus
inque odium transit, quod fuit ante favor.*

72 [II.84] Felicitas infelix

*Assuetudo homini quam pessima sortis amicae,
nam quibus usus eras, est caruisse dolor.*

Volba přátel

Tak jako nelze dát přednost koníkům galského chovu
před oři zdatnými, s kterými jezdívals rád,
stejně se sluší dát vždy takovým přátelům přednost,
jejichž věrnost znáš, které prověřil čas.

O tomtéž

Štěstí ti přátele získá a neblahý zkouší je osud,
málokdy zjistí se však, jak dobří přátelé jsou.

Porušení přátelství

Jako když někde ocel rozrazí železo silou,
až se do všech stran rozprskne okují let,
stejně vždy Erinys umí znesvářit hádavé druhy,
Eris dokáže pak svazek lásky rozbít.

5 Nesvorná mysl se tříští na názory rozdílné zcela,
nenávidíš dnes to, co jsi miloval dřív.

Nešťastné štěstí

Na osud sebehorší si člověk postupně zvykne,
takže když polepší se, schází mu předchozí bol.